

EL BAÑO DE BETSABÉ

Mónica Ann WALKER VADILLO

Universidad Complutense de Madrid
Dpto. Historia del Arte I (Medieval)
mawalk01@ghis.ucm.es

Resumen: La iconografía del baño de Betsabé aparece con frecuencia junto con la del rey David enviando a Urías el Hitita a su muerte. Este episodio se narra en II Samuel 11:2-4¹ y forma parte del ciclo de la vida del Rey David y de la primera aparición de la mujer que le cambiaría la vida. Una tarde David se encontraba paseando por la terraza del palacio real cuando desde lo alto divisó a una mujer bañándose. La belleza de la mujer despertó la curiosidad del rey David quien mandó indagar sobre ella. Se trataba de Betsabé, hija de Eliam y esposa de Urías el Hitita. David envió a unos emisarios a buscarla. Cuando llegó al palacio real yació con ella y después la envió de nuevo a casa. La historia habría terminado aquí, en un leve caso de adulterio, si no hubiera sido por la misiva que Betsabé le envió poco después con las siguientes palabras: “Estoy encinta” (II Samuel 11: 5). Esto propició el desastre para el rey David quien, intentando ocultar su indiscreción, acabó por cometer un crimen aún mayor: envió a Urías el Hitita a una muerte prematura en el campo de batalla. Betsabé lloró la muerte de su esposo y al poco tiempo David envió de nuevo por ella y la convirtió en su esposa. Estos actos no fueron del agrado de Dios quien envió al profeta Natán a reprochar al rey David sus fechorías. Como castigo Dios le quitaría la vida al hijo que éste había tenido con Betsabé y ni las súplicas de David ni sus plegarias conseguirían salvar la vida de su hijo quien murió llegado el séptimo día de su nacimiento (II Samuel 12:1-19).

Palabras clave: Betsabé; David; Baño; Antiguo Testamento; Iconografía Cristiana; Baja Edad Media.

Abstract: The iconography of Bathsheba's bath appears frequently next to the iconography of King David sending Uriah the Hittite to his death. This episode appears in II Samuel 11:2-4 and it is part of the cycle of the life of King David. One evening a restless David walked around on the roof of his palace. From the roof he saw a woman bathing. The woman was very beautiful, and David sent someone to find out about her. The man said, “Isn't this Bathsheba, the daughter of Eliam and the wife of Uriah the Hittite?” Then David sent messengers to get her. She came to him, and he slept with her. This story from the Old Testament does not end here for David's adultery with Bathsheba had begotten a child. In order to cover the scandal, David sent Bathsheba's husband to his premature death in the heat of a battle, and after her mourning period had passed he married her. These actions were not agreeable to God, who sent the prophet Nathan to confront King David. As his due punishment, David's son would die after the seventh day of his birth has passed (II Samuel 12:1-19).

Keywords: Bathsheba; David; Bath; Old Testament; Christian iconography; Late Middle Ages.

ESTUDIO ICONOGRÁFICO

Atributos y formas de representación

Betsabé aparece o bien desnuda o bien en ropa interior dentro de una fuente o un río que se encuentra en un jardín. El rey David la observa desde el balcón de su palacio que suele estar detrás de Betsabé. A veces tanto Betsabé como el rey David aparecen acompañados por

¹ CANTERA BURGOS, Francisco; IGLESIAS GONZÁLEZ, Manuel (2000). Todas las citas bíblicas vendrán dadas según esta edición crítica de la Biblia.

servientes y en algunos ejemplos, el emisario de David le entrega a ésta una misiva². La imagen del baño de Betsabé puede aparecer o bien en un ciclo narrativo de la vida del Rey David o independientemente.

Fuentes escritas

La historia del baño de Betsabé aparece íntegramente en el Antiguo Testamento. A continuación se transcriben las fuentes bíblica tomadas de la edición crítica de la Biblia de Cantera e Iglesias (Madrid, 2000)³:

- 2 Samuel 11:2-4: “Sucedió que una tarde habíase levantado David de su lecho, y, paseando por la terraza del real palacio, divisó desde lo alto de la azotea a una mujer que se estaba bañando. Era la mujer de extraordinaria belleza. David envió a hacer indagación acerca de la mujer y se le informó: “Trátase de Betsabee, hija de ‘Eli’am, esposa de Urías del Hittita.” David envió por ella a unos emisarios, y, llegada a donde él, yació con ella en ocasión que se purificaba ésta de su impureza menstrual, y luego ella se tornó a su casa.”
- Salmo 51: “Al director de coro. Salmo de David, cuando el profeta Natán vino a él después de haberse éste llegado a Betsabee.”

Otras fuentes

Poco podemos decir de las fuentes no escritas que hayan podido influir en la creación de este tema iconográfico. Éste episodio no aparece asociado a ningún programa litúrgico que haya podido influir en su desarrollo. Sí es importante mencionar que gran parte de la iconografía del baño de Betsabé podría haber sido creada por los artistas que suplieron con su propia visión la parca descripción que la Biblia da sobre el lugar dónde se bañaba Betsabé y el nivel de desnudez de ésta.

Extensión geográfica y cronológica

Existen ejemplos del baño de Betsabé desde el siglo IX hasta el siglo XVI desde Siria hasta Gran Bretaña⁴. La primera constancia de esta iconografía la encontramos en el *Sacra Parallela* escrito en el siglo IX en Siria. Desde el siglo IX hasta el siglo XIII, no se han encontrado ejemplos de esta iconografía. Esto no quiere decir que no existiera, sólo que esos ejemplos no han sobrevivido hasta nuestros días. El siguiente ejemplo aparece en París en el siglo XIII en la llamada Biblia Morgan. También aparece el baño de Betsabé en la Biblias Moralizantes creadas entre los siglos XIII y XV en Francia y que fueron diseñadas para la familia real⁵. Es en esta zona geográfica, en Francia, donde se va a concentrar la mayor cantidad de ejemplos de esta iconografía, especialmente después de la privatización de las prácticas devocionales de la sociedad laica en la Baja Edad Media, privatización que dio lugar a la creación de un código de formato pequeño llamado el Libro de Horas⁶. Según Harthan, la iconografía del baño de Betsabé no se introdujo en el Libro de Horas hasta la segunda mitad

² Para una descripción más detallada de las variaciones iconográficas del baño de Betsabé véase WALKER VADILLO, Mónica Ann (2008b).

³ CANTERA BURGOS, Francisco; IGLESIAS GONZÁLEZ, Manuel (2000).

⁴ WALKER VADILLO, Mónica Ann (2008b): pp. 32-43.

⁵ LOWDEN, John (2000): pp.1-2.

⁶ DUBY, George (1991): p. 280.

del siglo XV acompañando a los Salmos Penitenciales⁷. El Libro de Horas fue uno de los manuscritos más populares del a Baja Edad Media llegando a considerarse un *bestseller*. Esto explica la cantidad de manuscritos franceses que han sobrevivido hasta nuestros días que contienen esta iconografía. Desde Francia, el modelo iconográfico del baño de Betsabé se extendió por España, Italia, Alemania, los Países Bajos e Inglaterra.

Soportes y técnicas

El baño de Betsabé aparece representado en una amplia variedad de manifestaciones artísticas: escultura, miniatura, artes suntuarias, textiles y objetos litúrgicos.

Precedentes, transformaciones y proyección

El precedente iconográfico más inmediato del baño de Betsabé es probablemente el baño de Venus⁸. Desde su primera aparición documentada en el siglo IX el formato básico de la imagen no ha variado mucho. En todas las imágenes aparece David observando el baño de Betsabé. Sin embargo los detalles de la imagen pueden variar mucho si se tiene en cuenta que fueron los artistas (¿a petición de los mecenas?) los que suplieron los detalles que no aparecen en la Biblia, tales como el lugar del baño y el grado de desnudez de Betsabé⁹. En las primeras imágenes que tenemos del siglo XIII, Betsabé aparece dándose un baño dentro de un edificio. Ella aparece sumergida hasta la cintura en una bañera de madera y es asistida por una sirvienta. David suele observarla desde un palacio-castillo. Después, a principios del siglo XV, los artistas empezaron a representar a Betsabé de pie o sentada al lado de una fuente en un jardín al aire libre. La fuente puede ir desde una fuente simple hasta una fuente muy elaborada y esculpida. El palacio de David también varía y puede tener tanto características medievales (góticas) como características renacentistas (clásicas). Igualmente, Betsabé puede aparecer completamente desnuda, cubierta por un velo o en ropa interior. Todas estas diferencias conviven al mismo tiempo en Francia y se exportan a otros países. El tema del baño de Betsabé fue muy popular durante toda la Baja Edad Media, pero su popularidad no disminuyó entrado el Renacimiento y el Barroco. Hoy en día sigue siendo un tema bastante popular entre los artistas contemporáneos.

Prefiguradas y temas afines

Ambrosio de Milán (340-397) menciona en su *De Apologia Prophetarum David* (390) que la unión de Betsabé con David era una unión figurativa donde ella representa la Iglesia de las naciones y él a Cristo¹⁰. Más aún, esta unión no era una unión legal sino una unión de fe. Siguiendo a Ambrosio de Milán, Agustín de Hipona escribe: “El deseado de todos los gentiles amó a la Iglesia que se lavaba sobre el tejado, es decir, que se purificaba de las manchas del mundo, y trascendería y pisoteaba la casa de barro mediante la contemplación espiritual, e, iniciado el conocimiento de ella con el primer encuentro, tras apartar completamente de ella al

⁷ HARTHAN, John (1977): p. 29.

⁸ Se trata esta de una conjetura teniendo en cuenta el hecho de que la iconografía de Betsabé tuvo sus orígenes en ciclos iconográficos paleocristianos que usaron modelos de la Antigüedad Clásica.

⁹ WALKER VADILLO, Mónica Ann (2008b): pp. 32-43.

¹⁰ Ambrosio de Milán (390): *De Apologia Prophetarum David* [Consultada la edición de HADOT, Pierre (ed.) (1977), M. Cordier, París, pp. 73-74].

diablo, le da muerte, y se une con ella en matrimonio perpetuo”¹¹. Así pues, Betsabé se debe interpretar como *Maria-Ecclesia*, el objeto más deseado por Cristo en el *Cantar de los Cantares*. David pecó por desear a Betsabé; sin embargo, ese deseo se tiene que ver más bien como la prefiguración del deseo que siente Cristo por todas las naciones que posteriormente culminará con su unión con la Iglesia, tal y como David se unirá a Betsabé, después de derrotar al diablo-Urías el Hitita. Existe otra prefiguración descrita por Ulrich von Lilienfeld en su *Concordantiae Caritatis*, un texto tipológico del siglo XIV, donde el baño de Betsabé funcionaría como la prefiguración del martirio de Santa Lucía¹².

Otros temas afines al baño de Betsabé son la tentación de Adán y Eva y Susana y los Viejos. En algunos casos Betsabé aparece representada con los atributos de la Vanidad y en otros casos aparece representada con los atributos típicos de las prostitutas.

Selección de obras

- El baño de Betsabé. *Biblia Morgan*, c. 1250, París (Francia). Nueva York, The Pierpont Morgan Library, Ms. M. 638, fol. 41v.
- El baño de Betsabé. *Salterio de San Luis*, c. 1258-1270, París (Francia). París, Bibliothèque nationale de France, Ms. Latin 10525, fol. 85v.
- El baño de Betsabé. *Fleur des Histoires* de Jean Mansel, siglo XIV. París, Bibliothèque nationale de France, Ms. Français 55, fol. 62.
- El baño de Betsabé. *Libro de Horas de Luis de Laval*, 1470-1475, Tours o Bourges (Francia). París, Bibliothèque nationale de France, Ms. Latin 920, fol. 158.
- El baño de Betsabé. Libro de Horas, 1480-1485, París (Francia). París, Bibliothèque nationale de France, Ms. Latin 1382, fol. 59.
- El baño de Betsabé. Fragmento del relicario de Santa Genoveva, siglo XVI, Francia. París. Bibliothèque National de France.
- El baño de Betsabé. *Libro de Horas de Marguerite de Coëtivy*, siglo XV (Francia). Chantilly, Musée condé, Ms. 74, fol. 61.
- El baño de Betsabé. Libro de Horas, c. 1500, Tours (Francia). Nueva York, The Pierpont Morgan Library, Ms. M.12, fol. 41.
- El baño de Betsabé. *Breviario de Leonor de Portugal*, 1500-1510, Brujas (Bélgica). Nueva York, The Pierpont Morgan Library, Ms. M. 52, fol. 329r.
- El baño de Betsabé. Thielman Kerver, Libro de Horas, siglo XVI, París (Francia). París, Musée national du Moyen Âge - Thermes de Cluny, CL23841, fol. G. 1.
- El baño de Betsabé. Libro de Horas, siglo XVI, París (Francia). París, Musée du Louvre, RF4243.
- El baño de Betsabé. Peine de marfil, siglo XVI, Norte de Francia. París, Musée du Louvre, OA144.

¹¹ Agustín de Hipona (404-405), *Contra Faustum Manichaeum*, I, XXII, c. 87, [Consultada la edición de la Biblioteca de Autores Cristianos (1993), Madrid, p. 629].

¹² ROLAND, Martin (2002), p. 11.

- El baño de Betsabé. Peine de marfil, siglo XVI, Normandía (Francia). París, Musée du Louvre, OA143.
- El baño de Betsabé. Reverso de un espejo, marfil, siglo XVI, Alemania. Écouen, Musée national de la Renaissance, ECL15318.
- El baño de Betsabé. Libro de Horas, 1531, Francia. París, Bibliothèque nationale de France, Ms. Latin 10563, fol. 78v.

Bibliografía

- AZCÁRATE LUXÁN, Matilde (1994): “La coronación de la Virgen en los tímpanos góticos españoles”, *Anales de la Historia del Arte*, nº 4, pp. 353-363. Disponible en línea: <http://revistas.ucm.es/index.php/ANHA/article/view/ANHA9394110353A/31809>
- BORNAY, Erika (1998): *Mujeres de la Biblia en la pintura del Barroco: Imágenes de la ambigüedad*. Ediciones Cátedra, Madrid.
- BUC, Philippe (1993): “David’s Adultery with Bathsheba and the Healing of Capetian Kings”, *Viator*, vol. 24, pp. 101-120.
- CANTERA BURGOS, Francisco; IGLESIAS GONZÁLEZ, Manuel (2000): *Sagrada Biblia: Versión crítica sobre los textos hebreo, arameo y griego*. Biblioteca de Autores Cristianos, Madrid.
- CAVINESS, Madeline (2001): *Visualizing Women in the Middle Ages: Sight, Spectacle and Scopic Economy*. University of Pennsylvania Press, Philadelphia.
- CRAVEN, Wayne (1975): “The Iconography of the David and Bathsheba Cycle at the Cathedral of Auxerre”, *The Journal of the Society of Architectural Historians*, vol. XXXIV, nº 3, pp. 226-237.
- DENNY, Don (1976): “Some Narrative Subjects in the Portal Sculpture of Auxerre Cathedral”, *Speculum*, vol. LI, nº 1, pp. 23-34.
- DUBY, Georges (1991): *France in the Middle Ages, 987-1460: From Hugh Capet to Joan of Arc*. Blackwell Publishers, Cambridge.
- HOURIHANE, Colum (2001): *King David in the Index of Christian Art*. Index of Christian Art, Princeton University Press, Princeton.
- KREN, Thomas; EVANS, Mark (eds.) (2005): *A Masterpiece Reconstructed: The Hours of Louis XII*. The British Library, Londres.
- KUNOTH-LEIFELS, Elisabeth (1962): *Über die Darstellung der “Bathseba im Bade”*. *Studien zur Geschichte des Bildthemas 4. bis 17. Jahrhundert*. R. Bacht, Essen.
- LOWDEN, John (2000): *The Making of the Bible Moralised: I. The Manuscripts*. The Pennsylvania State University, University Park.
- NÚÑEZ RODRÍGUEZ, Manuel (1997): *Casa, Calle, Convento: Iconografía de la mujer bajomedieval*. Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico, Santiago de Compostela.
- RÉAU, Louis (2000) (1ª ed. 1953-1956): *Iconografía del arte cristiano. Iconografía de la Biblia. El Antiguo Testamento*. Ediciones del Serbal, Barcelona.

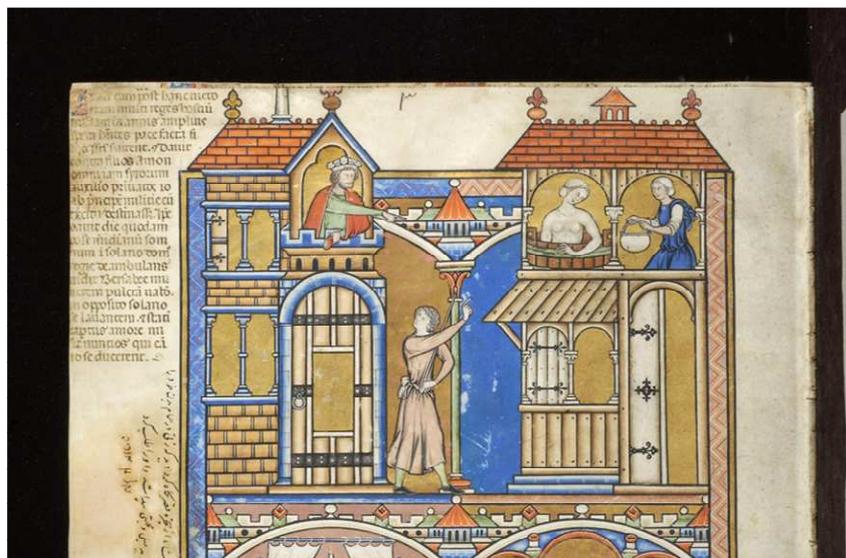
ROLAND, Martin (2002): *Die Lilienfelder Concordantiae Caritatis (Stiftsbibliothek Lilienfeld CLi 151)*. Akademische Druck, Verlagsanstalt, Graz.

WALKER VADILLO, Mónica Ann (2007): “Emotional Responses to David Watching Bathsheba Bathing in Late Medieval French Manuscript Illumination”. En: SZENDE, Katalin; RASSON, Judith (coords.): *Annual of Medieval Studies at CEU 13*. Department of Medieval Studies, CEU, Budapest, pp. 97-109.

WALKER VADILLO, Mónica Ann (2008a): “Breaking the Borders of Bathsheba’s Body in Late Medieval Art: The Temptress and the Victim”. En: VV.AA.: *Sites of Female Terror/Entorno a la mujer y el terror*. Aranzadi, Navarra, pp. 151-165.

WALKER VADILLO, Mónica Ann (2008b): *Bathsheba in Late Medieval French Manuscript Illumination: Innocent Object of Desire or Agent of Sin?*. The Edwin Mellen Press, Lewiston.

WEITZMANN, Kurt (1979): *The Miniatures of the Sacra Parallela, Parisinus Graecus 923*. Princeton University Press, Princeton.



◀ El baño de Betsabé.

Biblia Morgan, c. 1250, París (Francia). Nueva York, The Pierpont Morgan Library, Ms. M. 638, fol. 41v.

<http://utu.morganlibrary.org/medren/SearchResults.cfm?imagenname=m638.041va.jpg&page=ICA000077790&subject1=Bathsheba&totalcount=34¤t=20> [captura 31/05/2010]

▼ El baño de Betsabé.

Fleur des Histoires de Jean Mansel, s. XV. París, BnF, Ms. Français 55, fol. 62.

<http://visualiseur.bnf.fr/Visualiseur?Destination=Daguerre&O=7845678&E=JPE&NavigationSimpliffee=ok&typeFonds=noir> [captura 31/05/2010]



▲ El baño de Betsabé.

Salterio de San Luis, c. 1258-1270, París (Francia). París, BnF, Ms. Latin 10525, fol. 85v.

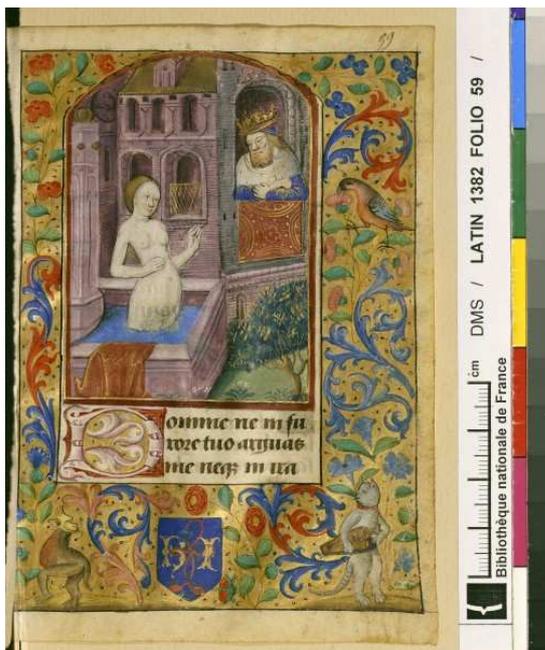
<http://visualiseur.bnf.fr/Visualiseur?Destination=Daguerre&O=7904241&E=JPEG&NavigationSimpliffee=ok&typeFonds=noir> [captura 31/05/2010]

► El baño de Betsabé.

Libro de Horas de Luis de Laval, 1470-1475, Tours o Bourges (Francia). París, BnF, Ms. Lat. 920, fol. 158.

<http://visualiseur.bnf.fr/Visualiseur?Destination=Daguerre&O=7901028&E=JPEG&NavigationSimpliffee=ok&typeFonds=noir> [captura 31/05/2010]





El baño de Betsabé.

**Libro de Horas, 1480-1485, París (Francia).
París, BnF, Ms. Latin 1382, fol. 59.**

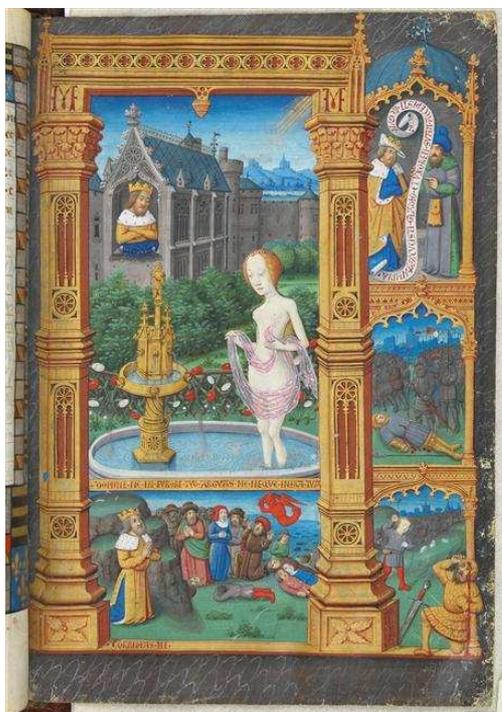
<http://visualiseur.bnf.fr/Visualiseur?Destination=Daguerre&O=7880294&E=JPEG&NavigationSimplifree=ok&typeFonds=noir> [captura 31/05/2010]



El baño de Betsabé.

**Fragmento del relicario de Santa
Genoveva, s. XVI, Francia. París, BnF.**

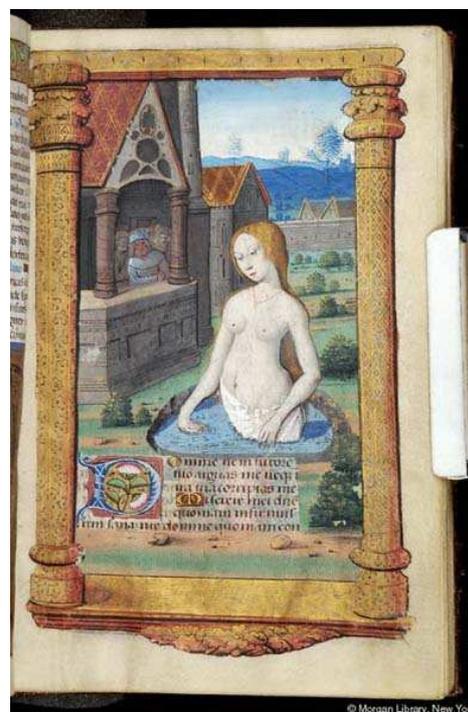
<http://visualiseur.bnf.fr/Visualiseur?Destination=Daguerre&O=7809823&E=JPEG&NavigationSimplifree=ok&typeFonds=noir> [captura 31/05/2010]



El baño de Betsabé.

**Libro de Horas de Marguerite de Coëtivy,
s. XV, Francia. Chantilly, Musée condé, Ms.
74, fol. 61.**

<http://www.photo.rmn.fr/cf/htm/CSearchZ.aspx?o=&Total=109&FP=29257084&E=2K1KTS2PH6E@V&SID=2K1KTS2PH6E@V&New=T&Pic=6&SubE=2C6NU0GNDZ8T> [captura 31/05/2010]



El baño de Betsabé.

**Libro de Horas, c. 1500, Tours (Francia).
Nueva York, The Pierpont Morgan
Library, Ms. M.12, fol. 41.**

<http://utu.morganlibrary.org/medren/SearchSort.cfm?image=m12.041r.jpg&page=ICA000140737&subject1=Bathsheba&subject2=&boolean=AND&queryname=SearchResults&totalcount=34¤t=3> [captura 31/05/2010]



El baño de Betsabé.

Breviario de Leonor de Portugal, 1500-1510, Brujas (Bélgica). Nueva York, The Pierpont Morgan Library, Ms. M. 52, fol. 329r.

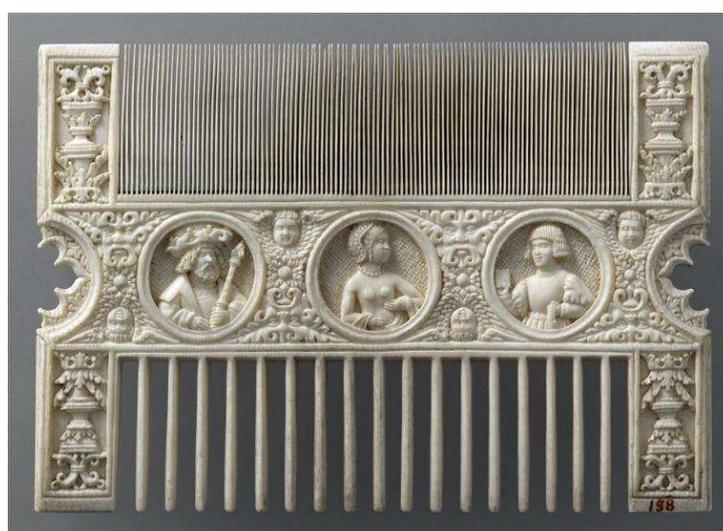
<http://utu.morganlibrary.org/medren/SearchResults.cfm?image=m52.329ra.jpg&page=ICA000118216&subject1=Bathsheba&totalcount=34¤t=17> [captura 31/05/2010]



El baño de Betsabé.

Thielman Kerver, Libro de Horas, s. XVI, París (Francia). París, Musée national du Moyen Âge - Thermes de Cluny, CL23841, fol. G. 1.

<http://www.photo.rmn.fr/cf/htm/CSearchZ.aspx?o=&Total=109&FP=29257084&E=2K1KTS2PH6E@V&SID=2K1KTS2PH6E@V&New=T&Pic=43&SubE=2C6NU0IURURU> [captura 31/05/2010]



El baño de Betsabé. Peine de marfil, s. XVI, Norte de Francia. París, Musée du Louvre, OA144.

<http://www.photo.rmn.fr/cf/htm/CSearchZ.aspx?o=&Total=109&FP=29257084&E=2K1KTS2PH6E@V&SID=2K1KTS2PH6E@V&New=T&Pic=91&SubE=2C6NU0PY2FPL> [captura 31/05/2010]

▲ **El baño de Betsabé. Libro de Horas, s. XVI, París (Francia). París, Musée du Louvre, RF4243.**

<http://www.photo.rmn.fr/cf/htm/CSearchZ.aspx?o=&Total=109&FP=29257084&E=2K1KTS2PH6E@V&SID=2K1KTS2PH6E@V&New=T&Pic=73&SubE=2C6NU0J3B6XT> [captura 31/05/2010]



El baño de Betsabé.

Peine de marfil, s. XVI. Normandía (Francia).
París, Musée du Louvre, OA143.

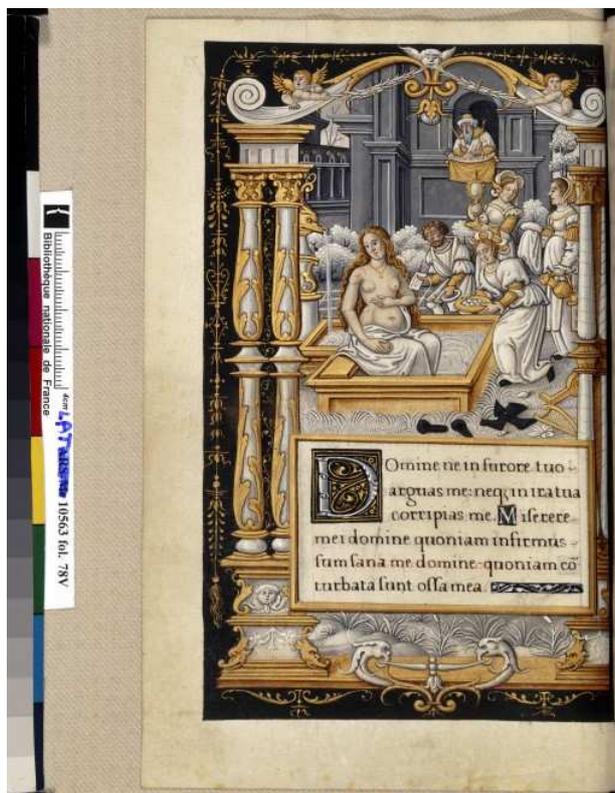
<http://www.photo.rmn.fr/cf/htm/CSearchZ.aspx?o=&Total=109&FP=29257084&E=2K1KTS2PH6E@V&SID=2K1KTS2PH6E@V&New=T&Pic=102&SubE=2C6NU07ZRFDE> [captura 31/05/2010]



El baño de Betsabé.

Reverso de un espejo, marfil, s. XVI.
Alemania. Écouen, Musée national de la
Renaissance, ECL15318.

<http://www.photo.rmn.fr/cf/htm/CSearchZ.aspx?o=&Total=30&FP=22542418&E=2K1KTSGY7RQ2U&SID=2K1KTSGY7RQ2U&New=T&Pic=26&SubE=2C6NU0QX6YBP> [captura 31/05/2010]



El baño de Betsabé.

Libro de Horas, 1531, Francia. París, BnF, Ms. Latin
10563, fol. 78v.

<http://visualiseur.bnf.fr/Visualiseur?Destination=Daguerre&O=7864840&E=JPEG&NavigationSimplifiee=ok&typeFonds=noir> [captura 31/05/2010]